

L'original français ci-dessous

*ANNEX: Operational Eight Point Framework Document for Restitution for Haiti
(English / français / kreyòl)*

Joint statement of Mario Joseph, managing director of the **Bureau des Avocats Internationaux (BAI)** on behalf of the BAI, *Mouvement de Liberté, d'Égalité des Haïtiens pour la Fraternité (MOLEGHAF)*; *Étude et action pour les droits de l'homme (EADH)*; *Sant Karl Levêque (SKL)*; and *Ensemble des Citoyens Compétents à la Recherche de l'Égalité des Droits de l'Homme en Haïti (ECCREDHH)*, all **Haitian civil society organizations**.

The statement was delivered to the Forum by Haitian-Canadian civil society activist **Frantz André**.

Statement

Madam President, I am speaking on behalf of Mr. Mario Joseph of the "Bureau des Avocats Internationaux en Haïti" (BAI), who was ultimately unable to attend this Forum due to the deeply discriminatory nature of global travel barriers and the acute insecurity in Haiti.

Haiti holds the key to reparations for all those harmed by slavery. But we Haitians need your help to reach the lock.

Haiti won against France on the battlefield in 1803 and proclaimed its independence in 1804. But the slaveholding powers, especially France, the United States, and the United Kingdom, refused to recognize us because the unjust world economic order built on slavery could not survive a successful Haiti.

In 1825, France sent warships and threatened to re-institute slavery if we did not pay for recognition. Haiti paid, but it cost us a century of economic, political, and human development.

By 2003, Haiti's democracy was strong enough to prepare a claim against France for the restitution of the \$21 billion it swindled from us through the independence debt.

France and the United States knew that Haitians winning their restitution claim would be the key that would open the door to reparations for our sisters and brothers in the Americas, in Europe, and in Africa. They knew that the still-unjust international economic order built on slavery could not survive a free Haiti committed to justice for all the people of Africa. So they kidnapped our elected president and overthrew our democracy to put an end to our demand for restitution.

Our restitution claim is still a key that could open the door to reparations for all of us. But we need your help. For 20 years now, the former slaveholding powers have kept our key from the door by preventing the election of a legitimate government that would pursue our claim. Haitians need you to urge your countries – in America, Europe and Africa – to support democracy in Haiti.

Déclaration conjointe de Mario Joseph, responsable du **Bureau des Avocats Internationaux (BAI)** au nom du BAI, du Mouvement de Liberté, d'Égalité des Haïtiens pour la Fraternité (MOLEGHAF), d'Étude et action pour les droits de l'homme (EADH), de Sant Karl Levêque (SKL) et de l'Ensemble des Citoyens Compétents à la Recherche de l'Égalité des Droits de l'Homme en Haïti (ECCREDH), toutes **des organisations haïtiennes de la société civile**.

La déclaration a été remise au Forum par **Frantz André**, militant de la société civile de la diaspora haïtienne au Canada.

Déclaration

Madame la présidente, je prends la parole au nom de monsieur Mario Joseph du « Bureau des Avocats Internationaux en Haïti » (BAI) qui n'a finalement pas pu assister à ce Forum, en raison de la nature profondément discriminatoire des barrières de voyage mondiales et de l'insécurité aiguë en Haïti.

Haïti détient la clé des réparations pour toutes les personnes lésées par l'esclavage. Mais nous, les Haïtiens, avons besoin de votre aide pour atteindre la serrure.

Haïti a gagné contre de la France sur le champ de bataille en 1803 et proclamé son indépendance en 1804. Mais les puissances esclavagistes, en particulier la France, les États-Unis et le Royaume-Uni, ont refusé de nous reconnaître parce que l'ordre économique mondial injuste fondé sur l'esclavage ne pouvait pas survivre à un Haïti prospère.

En 1825, la France a envoyé des navires de guerre et a menacé de rétablir l'esclavage si nous ne payions pas pour être reconnus. Haïti a payé, mais cela nous a coûté un siècle de développement économique, politique et humain.

En 2003, la démocratie haïtienne était suffisamment développée pour préparer une réclamation de la France la restitution des 21 milliards de dollars qu'elle nous a escroqués par le biais de la dette de l'indépendance.

La France et les États-Unis savaient que la victoire des Haïtiens sur leur demande de restitution serait la clé qui ouvrirait la porte aux réparations pour nos sœurs et frères des Amériques, d'Europe et d'Afrique. Ils savaient que l'ordre économique international, toujours injuste et fondé sur l'esclavage, ne pourrait pas survivre à une Haïti libre et engagée en faveur de la justice pour tous les peuples d'Afrique. Ils ont donc kidnappé notre président élu et renversé notre démocratie pour mettre un terme à notre demande de restitution.

Notre demande de restitution est toujours une clé qui pourrait ouvrir la porte à des réparations pour nous tous. Mais nous avons besoin de votre aide. Depuis 20 ans maintenant, les anciennes puissances esclavagistes ont éloigné notre clé de la porte en empêchant l'élection d'un gouvernement légitime qui poursuivrait notre demande. Les Haïtiens ont besoin que vous insistiez auprès de vos pays – en Amérique, en Europe et en Afrique – pour qu'ils tolèrent la démocratie en Haïti.



Scan for a [digital copy](#)



Scan to [sign](#)



Scan to [view signatures](#)
as they are added



Scan to [read more](#)
about Haiti's crisis

Operational Eight Point Framework Document for Restitution for Haiti

Haitian civil society organizations the *Bureau des Avocats Internationaux* (BAI), *Mouvement de Liberté, d'Égalité des Haïtiens pour la Fraternité* (MOLEGHAF), *Étude et action pour les droits de l'homme* (EADH), Sant Karl Levêque (SKL), and *Ensemble des Citoyens Compétents à la Recherche de l'Égalité des Droits de l'Homme en Haïti* (ECCREDHH) have put together this Eight Point Framework Document for pursuing restitution for Haiti in the context of a larger Pan-Africanist reparations movement.

The Document is grounded in Haiti's well-established legal right to restitution for the Independence Debt coerced by France and offers a framework for reparations, including a long-term repayment plan focusing on areas of socio-economic development most impacted by the debt. As of April 17, 2024, the Document has been signed by over 200 Haitian, diaspora, and allied organizations and individuals, with signatures continuing to grow. **We encourage all individuals and organizations to join this effort towards reparatory justice by signing on.**

Premises

- *Haiti's restitution claim is part of the larger reparation movement. Still, it presents its particular historical and legal antecedents established by prior legal and investigative research by renowned scholars and economists, leading to estimates ranging from \$21 billion to \$28 billion (T. Picketty).*
- *Haiti's evolution as a nation-state has been systematically undermined by former colonial powers and their allies – through means of aggressions, embargos, hostile policies, destructive aid packages, and violations of the human rights of its citizens.*
- *The long-term impact of the debt has rerouted Haiti's resources (80% of the state budget by 1900) toward paying the so-called independence debt" to France, preventing its progress in education, health, and economic development, among other areas.*
- *French President Francois Hollande, among other French personalities, publicly acknowledged in May 2015 that France owed a "moral debt" to Haiti.*

Sources: Various relevant Haitian and non-Haitian written sources, discussion forums, and conversations with experts discussing restitution for Haiti. Available on demand.

- *Haiti's restitution case can also align to a certain extent with specific points raised in other significant reparations movements— and, in this context, will find allies among Pan-Africanist entities such as the African Union or CARICOM.*

On these grounds, the following eight points are being presented to the UN Permanent Forum on People of African Descent to solicit its support in negotiating and implementing them in the context of a larger Pan-Africanist reparations movement:

Eight Point Restitution Claim

1. A Commission on Restitution to Haiti (BCRH), backed by selected international institutions or allies and supported by experts in relevant domains, including academia and international finance, to confirm the final amount of the French debt repayment. The Commission will approach both the French state and the relevant UN institutions.
2. A Mediation and Negotiation Commission to create a framework and mechanism for restitution over the long term (25 to 50 years). The Commission will work with the French State should France accept the claims under Point 1, and determine both monetary and non-monetary investment packages prorated yearly to the restitution amount*. These packages will apply in specific areas where the debt impacted Haiti.
3. Restitution package in development Infrastructure (Roads, bridges, sanitation)
4. Restitution package in the area of Health and Wellness
5. Restitution package in the area of Education and Vocational Training
6. Restitution package in the area of Agriculture to redress the depletion of Haiti soil due to abuse extraction before and after the debt
7. Establishment of bilateral compliance and evaluation mechanisms, internal as well as external, to monitor payments, programs implementation and evaluate impact (Compliance and Evaluation Commission)
8. Strategic collaboration through existing institutions to foster mutual, intentional, and respectful partnership between the Haitian state and the French state.

#####

***Negotiated approach:** Basic concept: A long-term repayment package over 30-50 years that will include a dual combination of phased disbursements of funds to the state of Haiti and the provision of impact financing programs that will result in national socio-economic and macro-infrastructure projects.

Sources: Various relevant Haitian and non-Haitian written sources, discussion forums, and conversations with experts discussing restitution for Haiti. Available on demand.

Document-Cadre Opérationnelle de Restitution pour Haïti en Huit Points

Prémisses

- *La demande de restitution d'Haïti fait partie d'un mouvement de réparation plus vaste, mais présente ses antécédents historiques et juridiques particuliers établis par des recherches juridiques et d'investigation antérieures menées par des universitaires et des économistes renommés, conduisant à des estimations allant de 21 à 28 milliards de dollars (T. Picketty).*
- *L'évolution d'Haïti en tant qu'État-nation a été systématiquement et définitivement minée par les anciennes puissances coloniales et leurs alliés – par le biais d'agressions, d'embargos, de politiques hostiles et de violations des droits humains de ses citoyens.*
- *L'impact à long terme des dettes a réorienté les ressources d'Haïti (80 % du budget de l'État en 1900) vers le paiement de la « dette d'indépendance » envers la France, empêchant son développement dans les domaines de l'éducation, de la santé et du développement économique, entre autres domaines.*
- *Le président français François Hollande, parmi d'autres personnalités françaises, a reconnu publiquement en mai 2015 que la France avait une « dette morale » envers Haïti – un aveu qui confirme encore davantage cette affirmation.*
- *Le dossier de restitution d'Haïti peut également s'aligner dans une certaine mesure sur des points spécifiques soulevés dans d'autres mouvements de réparation importants – et, dans ce contexte, trouvera des alliés parmi les entités panafricanistes telles que l'Union africaine ou la CARICOM.*

Pour ces raisons, les huit points suivants sont présentés à l'Instance permanente des Nations Unies sur les personnes d'ascendance africaine pour solliciter son soutien dans leur négociation et leur mise en œuvre :

Demande de Restitution en Huit Points

1. Une Commission de restitution à Haïti (BCRH), soutenue par des institutions internationales sélectionnées ou des alliés et soutenue par des experts dans les domaines concernés, notamment le monde universitaire et la finance internationale, pour confirmer le montant final du remboursement de la dette française. La Commission s'adressera à la fois à l'État français et aux instances appropriées de l'ONU.
2. Une Commission de médiation et de négociation pour créer un cadre et un mécanisme de restitution sur le long terme (25 à 50 ans). La Commission travaillera avec l'État français si la France accepte les demandes visées au point 1 et déterminera les enveloppes d'investissement monétaires et non monétaires au prorata annuel du

Sources: Various relevant Haitian and non-Haitian written sources, discussion forums, and conversations with experts discussing restitution for Haiti. Available on demand.

montant de la restitution.* Ces mesures s'appliqueront dans des domaines spécifiques où la dette a touché Haïti.

3. Programme de restitution dans le domaine des infrastructures de développement (routes, ponts, assainissement)
4. Forfait de restitution dans le domaine de la santé et du bien-être
5. Programme de restitution dans l'éducation et de la formation professionnelle
6. Programme de restitution dans le domaine de l'agriculture pour remédier à l'épuisement du sol haïtien dû aux abus d'extraction avant et après la dette
7. Mise en place de mécanismes bilatéraux de conformité et d'évaluation, internes et externes, pour surveiller les paiements, la mise en œuvre des programmes et évaluer l'impact (Commission de conformité et d'évaluation)
8. Collaboration stratégique à travers les institutions existantes pour favoriser un partenariat mutuel, intentionnel et respectueux entre l'État haïtien et l'État français.

#####

***Approche négociée** : Concept de base : Un programme de remboursement à long terme sur 30 à 50 ans qui comprendra une double combinaison de décaissements progressifs de fonds en faveur de l'État d'Haïti et la fourniture de programmes de financement à impact qui se traduiront par des améliorations socio-économiques et projets de macro-infrastructures.

Dokiman-Kad Restitisyon Uit Pwen Operasyonèl

Premis

- *Reklamasyon restitisyon dèt Ayiti a se yon pati nan pi gwo mouvman reparasyon an, e li gen antesedan istorik ak legal ki baze sou rechèch legal ak envestigasyon plizyè entelektyèl ak ekonomis deranon, ki pèmèt estimasyon ki varye ant \$21 milya ak \$28 milya (T. Picketty).*
- *Ansyen pisans kolonyal yo ak alye yo te sistematikman afebli evolisyon Ayiti kòm yon eta nasyon – atravè agresyon, anbago, politik ostil, pake èd restriktif, ak vyolasyon dwa moun sitwayen li.*
- *Konsekans alontèm dèt la te redirije resous Ayiti (80% bidjè leta a nan 1900) pou peye sa yo rele “dèt endepandans” la bay Lafrans, sa ki pral anpeche pwogrè peyi a nan edikasyon, sante, ak devlopman ekonomik, pami lòt domèn.*
- *Prezidan franse Francois Hollande, pami lòt pèsonalite franse yo, te rekonèt piblikman an me 2015 ke Lafrans te dwe yon “dèt moral” pou Ayiti.*
- *Ka restitisyon Ayiti a kapab tour antrè a yon sèten pwen ak kesyon espesifik nan lòt gwo mouvman reparasyon – epi, nan kontèks sa a, li pral jwenn alye nan mitan antite Pan-Afriken tankou Inyon Afriken oswa CARICOM.*

Sou baz sa yo, uit pwen sa yo soumè bay Fowòm Pèmanan Nasyonziini sou Moun ki Desandan Afriken an pou mande sipò li nan negosyasyon ak aplikasyon yo, nan kontèks yon pi gwo mouvman reparasyon pan-afrikanis:

Reklamasyon Restitisyon an uit Pwen

1. Yon Komisyon pou Restitisyon an Ayiti (KRA), ki gen sipò yon seleksyon enstitisyon entènasyonal oswa alye, e ki pral travay ak ekspè nan domèn enpòtan, tankou nan sektè akademik ak finans entènasyonal, pou konfime kantite final ranbousman dèt franse a. Komisyon an pral apwoche tou ni eta franse, ni enstitisyon Nasyozini ki konsène yo.
2. Yon Komisyon Medyasyon ak Negosyasyon pou kreye yon kad ak mekanis pou restitisyon alontèm (25 a 50 ane). Komisyon an pral travay ak Eta franse a si Lafrans aksepte reklamasyon anba Pwen 1 yo, epi detèmine pakè investisman monetè ak non-monetè, ki pwopòsyonèl chak ane ak kantite restitisyon an.* Pake sa yo pral aplike nan domèn espesifik kote dèt la te afekte Ayiti.
3. Pake restitisyon nan devlopman enfrastrikti (Wout, pon, sanitasyon)
4. Pake restitisyon nan domèn sante ak byennèt
5. Pake restitisyon nan domèn edikasyon ak fòmasyon pwofesyonèl

Sources: Various relevant Haitian and non-Haitian written sources, discussion forums, and conversations with experts discussing restitution for Haiti. Available on demand.

6. Pake restitasyon nan domèn agrikilti pou repare dega nan tè Ayiti a akòz abi ekstraksyon anvan ak apre dèt la.
7. Kreyasyon yon komite konfòmite bilateral ak mekanis evalyasyon, entèn osi byen ke ekstèn, pou kontwole peman yo, aplikasyon pwogram yo ak evalye enpak (Komisyon Konfòmite ak Evalyasyon)
8. Kolaborasyon estratejik atravè enstitisyon ki egziste deja pou ankouraje patenarya egalite, entansyonèl ak respè ant Leta ayisyen ak Leta franse.

#####

***Apwòch negosye:** Konsèp debaz: Yon pake ranbousman alontèm sou 30-50 ane ki pral gen ladan yon konbinezon de debousman pwogresif bay leta Ayiti ak pwovizyon pwogram finansman a enpak ki pral pèmèt pwojè sosyo-ekonomik ak pwojè macro-enfrastrikti.